



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA
REITORIA**

Convênio n° 053/2012

**CONVENIO DE INTERCAMBIO
CIENTÍFICO, CULTURAL Y
EDUCACIONAL ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
Y LA
UNIVERSIDAD FEDERAL DE
VIÇOSA**

La Universidad de Nariño, Colombia, representada por su Rector, José Edmundo Calvache López, y la Universidad Federal de Viçosa-MG, Brasil, representada por su Rectora, Profª. Nilda de Fátima Ferreira Soares, resuelven firmar el presente Convenio, mediante las clausulas y condiciones que se detallan:

**CLAUSULA PRIMERA
Del Objetivo**

El objetivo de este convenio es desarrollar la cooperación científica, cultural y educacional, contribuyendo a la integración de actividades y programas de investigación de interés común de la enseñanza en los niveles de grado y post-grad.

**CLAUSULA SEGUNDA
De las Modalidades de
Cooperación**

1. Fomentar el intercambio de profesores para realizar trabajos de investigación en conjunto, tomando las medidas necesarias para que esos profesores pueda usar los laboratorios, equipos e instalaciones necesarias para desarrollar dichas investigaciones dentro de un programa previamente aprobado.

**CONVÊNIO DE INTERCÂMBIO
CIENTÍFICO, CULTURAL E
EDUCACIONAL ENTRE A
UNIVERSIDADE DE NARIÑO
E A
UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA**

A Universidade de Nariño, Colômbia, representada por seu Reitor, José Edmundo Calvache López, e a Universidade Federal de Viçosa-MG, Brasil, representada por sua Reitora, Profª. Nilda de Fátima Ferreira Soares, resolvem celebrar o presente Convênio, mediante as cláusulas e condições seguintes:

**CLÁUSULA PRIMEIRA
Do Objeto**

Objetiva o presente Convênio desenvolver a cooperação científica, cultural e educacional, contribuindo para a integração de atividades e programas de investigação de interesse comum do ensino nos níveis de graduação e pós-graduação.

**CLÁUSULA SEGUNDA
Das Modalidades de Cooperação**

1. Fomentar o intercâmbio de professores para realização de trabalhos de pesquisa em conjunto, tomando as medidas necessárias para que esses professores possam usar laboratórios, equipamentos e instalações necessárias para desenvolver essas pesquisas, dentro de programação previamente aprovada.



2. Crear un intercambio en nivel de post-grado, con la finalidad de implantar y consolidar Programas de Post-Grado.

2.1. En la coordinación de las actividades

de intercambio se tendrá en cuenta el interés recíproco de las partes, como también los méritos y antecedentes de los participantes propuestos.

2. Criar um intercâmbio em nível de pós-graduação, com a finalidade de implantação e consolidação de Programas de Pós-Graduação.

2.1. A Coordenação das atividades de intercâmbio levará em conta o interesse recíproco das partes, como também os méritos e antecedentes dos participantes propostos.

CLAUSULA TERCERA

De la Estadía de los Profesores y Estudiantes Visitantes

1. La cobertura de los gastos de estadía de los profesores e estudiantes visitantes será establecida por acuerdo entre las partes, observadas las normas y la legislación de cada país. El profesor e estudiante visitante tendrá que providenciar un seguro de salud para sí y para sus dependientes, sin cargo para la institución anfitriona.

CLÁUSULA TERCEIRA

Da Estadia dos Professores e Estudantes Visitantes

1. A cobertura dos gastos de estadia dos professores visitantes será estabelecida mediante acordo entre as partes, observando-se as normas e a legislação de cada país. O professor e estudante visitante terá que providenciar um seguro de saúde para si e para seus dependentes, sem ônus para a instituição anfitriã.

CLAUSULA CUARTA De la Coordinación

Cada una de las partes designará uno de sus profesores como Coordinador, a los efectos de programar, orientar y supervisar las actividades que deriven de la aplicación de este Convenio.

Subclausula Primera: Toda cuestión derivada de la aplicación e interpretación de este Convenio será sometido en primera instancia al arbitro de los respectivos Coordinadores, quienes procurarán superar las diferencias suscitadas.

Subclausula segunda: En el ámbito de la Universidad Federal de Viçosa, la coordinación del Convênio quedará a cargo de lo Profesor Ângelo Pallini Filho.

CLÁUSULA QUARTA Da Coordenação

Cada uma das partes designará um de seus professores como Coordenador deste Convênio, com o objetivo de programar, orientar e supervisionar as atividades dele decorrentes.

Subcláusula Primeira: Toda e qualquer questão derivada da aplicação e interpretação deste Convênio será submetida, em primeira instância, ao arbítrio dos respectivos Coordenadores, que deverão envidar esforços para superar as diferenças suscitadas.

Subcláusula Segunda: No âmbito da Universidade Federal de Viçosa, a coordenação do Convênio ficará a cargo do Professor Ângelo Pallini Filho.



